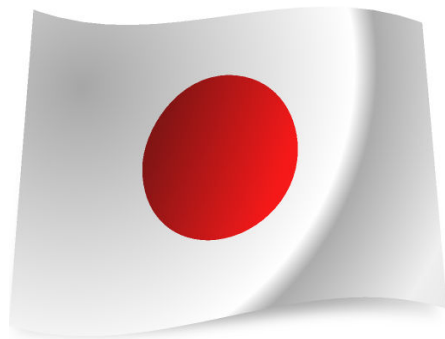


Kiteni käsiraamat

**Jason Katz-Brown
Daniel E. Moctezuma
Tõlge eesti keelde: Marek Laane**



Kiteni käsiraamat

Sisukord

1	Sissejuhatus	5
2	Sõnaraamatu kasutamine	6
2.1	Sõnade otsimine	6
2.1.1	Filtreerimine	7
2.1.2	Levinud/vähelevinud sõnad	7
2.2	Täpsemad otsingud	8
2.2.1	Otsingud algusest/lõpust/kõikjalt	8
2.2.2	Sõnatüübi otsing	9
2.2.3	Otsimine tulemustes	10
2.3	Tegusõnade teisendamine põhivormi	10
3	Kanji otsimine	11
3.1	Tavaotsing	11
3.2	Radikaali otsimine	11
3.3	Taseme otsing	12
3.4	Kriipsude otsimine	13
3.5	Kanjide nimekiri	13
3.6	Kanji teave	14
4	Mitmesugust	15
4.1	Ajalugu	15
4.2	Fondid	15
5	Autorid ja litsents	17

Kokkuvõte

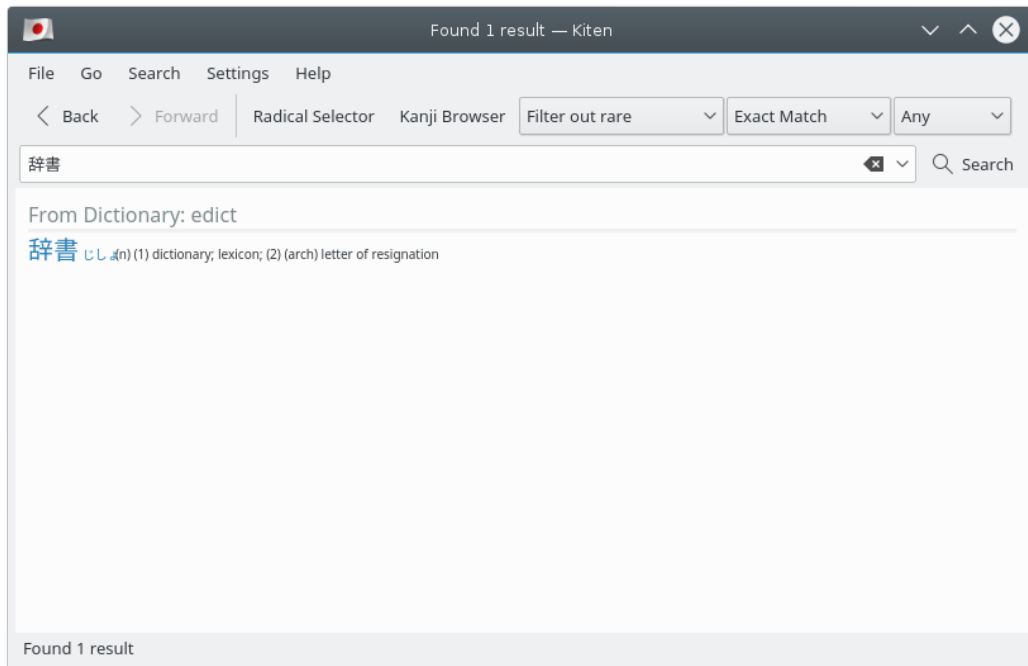
Kiten on KDE jaapani keele õppimise ja harjutamise vahend.

Peatükk 1

Sissejuhatus

Kiten on mitme funktsiooniga rakendus: esiteks on see käepärane inglise-jaapani ja jaapani-
inglise sõnaraamat, teiseks on see korralik kanji sõnaraamat, kus on mitu võimalust otsida konk-
reetseid märke, ning kolmandaks aitab see kanjid paremini tundma õppida.

Kõigist neist võimalustest tuleb allpool lähemalt juttu.



Peatükk 2

Sõnaraamatu kasutamine

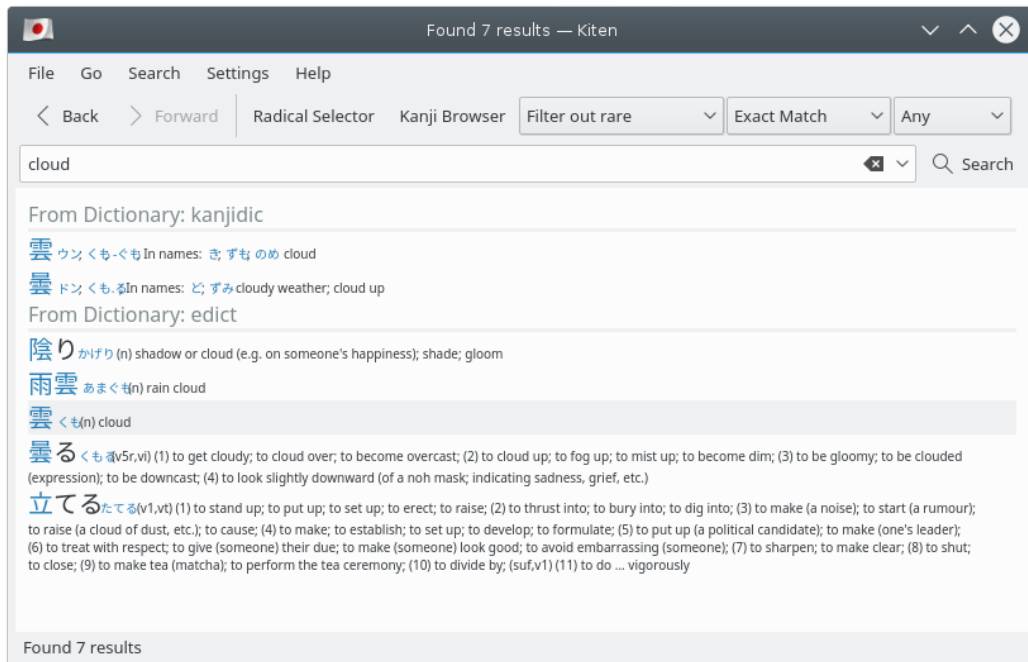
Kiteni kõige elementaarsem töörežiim on sõnaraamat, kus saab otsida nii inglise- kui jaapanikeelseid sõnu. Kiteni nimekirja võib lisada ka muid sõnaraamatuid.

Kiten kasutab vaikesõnaraamatutena Jim Breeni Edicti ja Kanjidici. Nende kohta leiab rohkem infot [Edicti](#) ja [Kanjidici](#) veebileheküljelt.

2.1 Sõnade otsimine

Sõna otsimiseks mis tahes keeles kirjuta see tekstireale (see sarnaneb väga Konquerori asukoha-reaga) ja vajuta klahvi **Enter** või tööriistariba nuppu **Otsi** (ka see sarnaneb väga Konquerorile). Kiten otsib seejärel sõna vasteid.

Kiten lubab sõnu sisestada kanjis, kanas või ladina tähtedes. Tulemused on näha suures tulemus-te vaates, mis hõlmab enamiku Kiteni aknast.

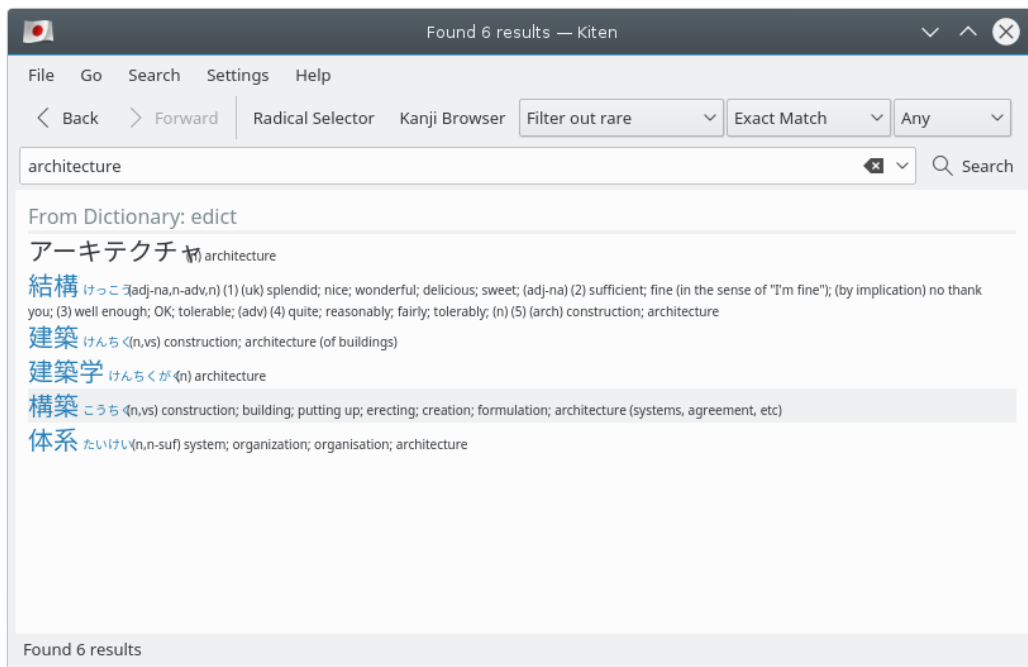


2.1.1 Filtreerimine

Sageli on mõttekas haruldasemad sõnad otsingust välja jätta. Kiten võib seda teha sinu eest, kui valid menüükäsu **Otsimine** → **Haruldaste filtreerimine**.

MÄRKUS

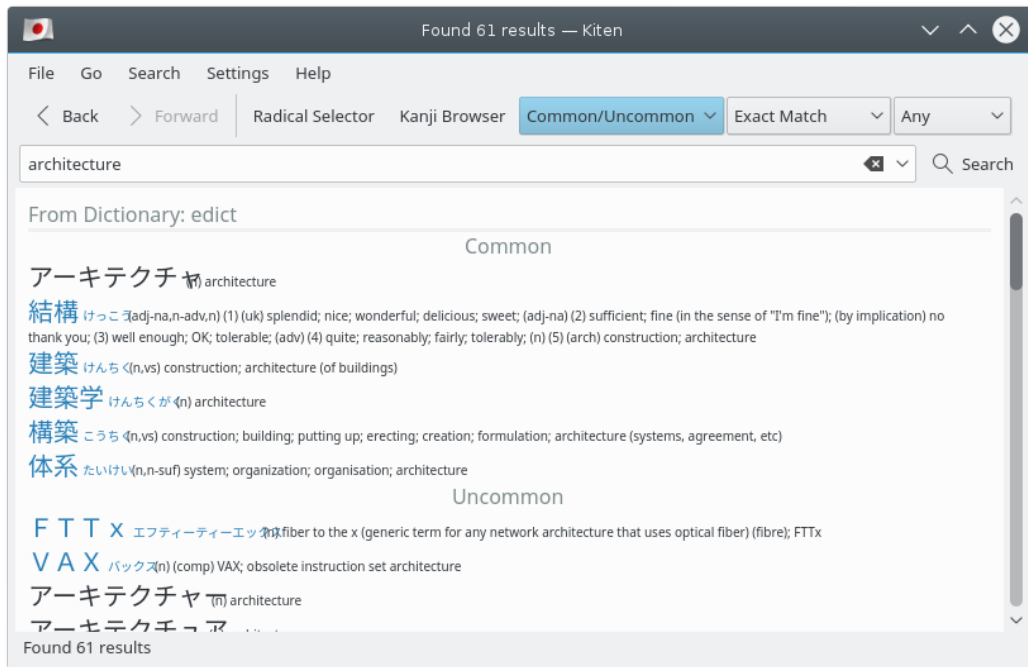
Haruldaste sõnade filtreerimist ei toeta mitte kõik sõnaraamatufailid - õigupoolest enamik ei toetagi, välja arvatud need kaks, mis on Kiteniga kaasas.



2.1.2 Levinud/vähelevinud sõnad

Veel üks võimalus teavet eristada on filtreerida levinud ja vähelevinud sõnu. See on kasulik, kui soovid keskenduda levinud sõnadele või kui sul on erihuvi just vähelevinud sõnade vastu. Ainuke erinevus haruldaste sõnade filtrist on see, et levinud/vähelevinud sõnade filtri korral kaasatakse ka haruldased/vähelevinud sõnad.

Kiteni käsiraamat



2.2 Täpsemad otsingud

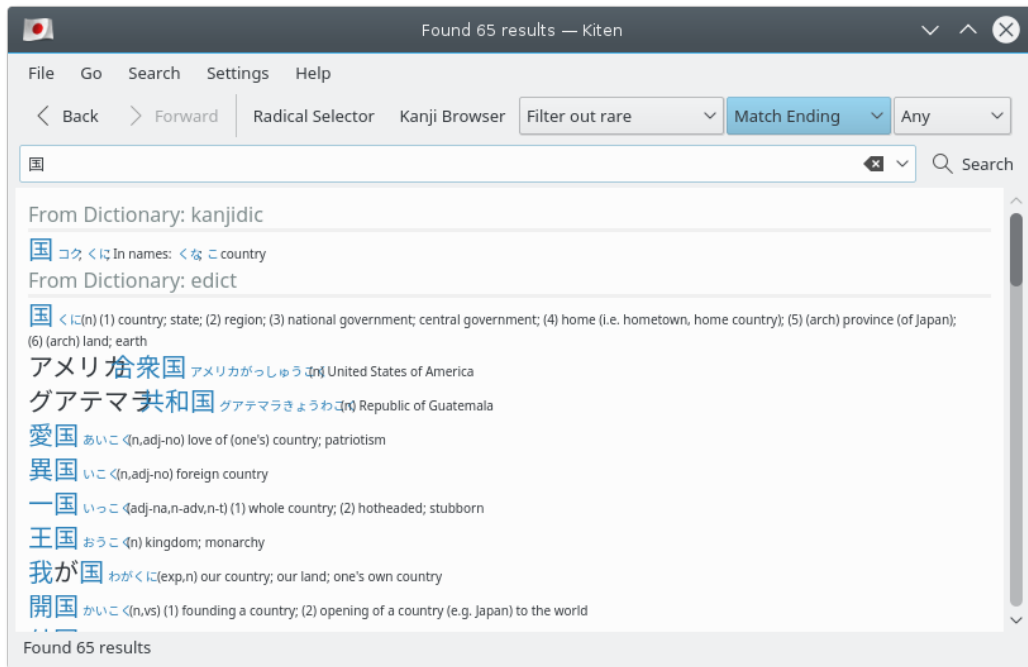
Kiten toetab ka täpsemaid otsinguvõimalusi kui lihtne sõnaotsing.

2.2.1 Otsingud algusest/lõpust/kõikjalt

Lisaks **täpse sobivuse** otsingule pakub Kiten veel kolme otsimisviisi

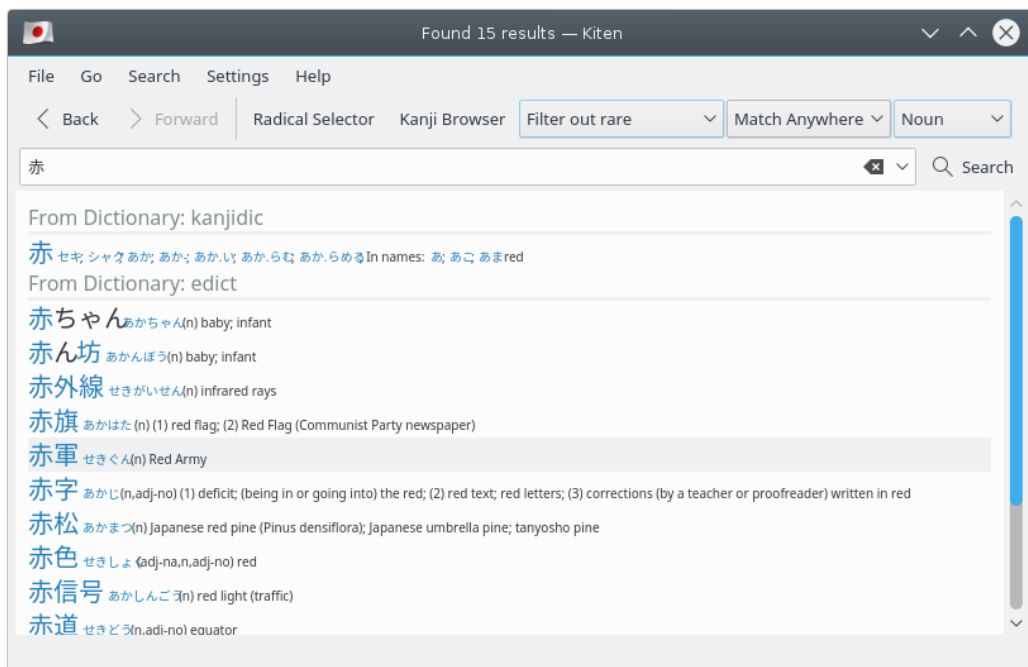
Kui soovid otsida sõna algust, mitte aga vajutada pärast teksti sisestamist tekstiribale tööriistariba nuppu **Otsi** või klahvi **Return**, vali menüükäsk **Otsimine** → **Tüübi sobivus** → **Alguse sobivus**. Kui aga soovid otsida oma teksti suvalisest kohast sõnas, vali menüükäsk **Otsimine** → **Tüübi sobivus** **Sobivus ükskõik kus** või **Alguse sobivus**. Need otsimisviisid toimivad mõlema keele puhul.

Kiteni käsiraamat



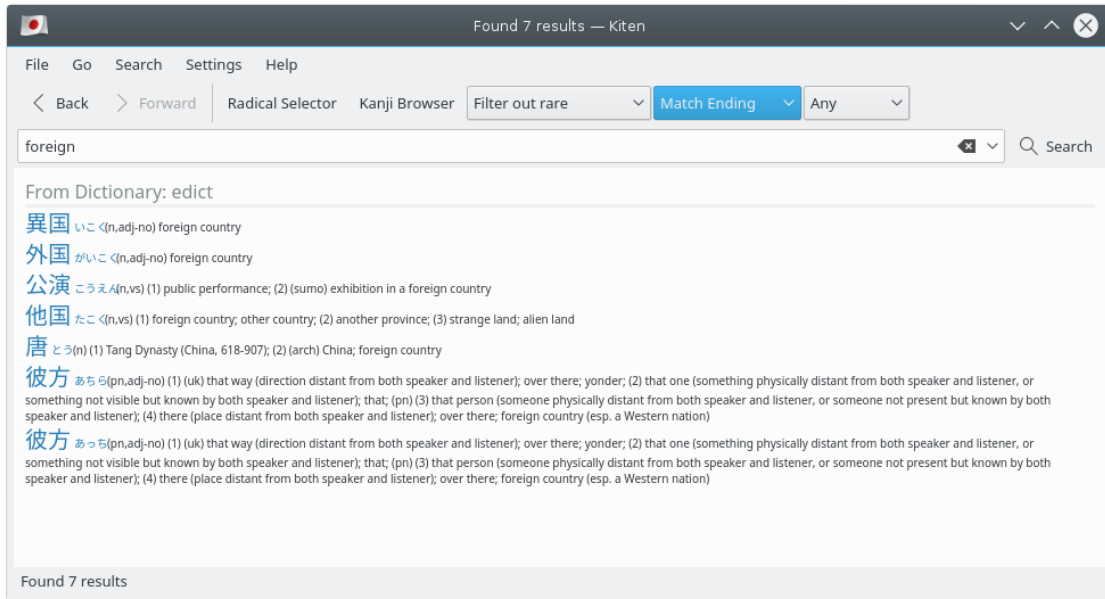
2.2.2 Sõnatüübi otsing

Kiten toetab sõnatüübi otsingut järgmiste tüüpide puhul: tegusõna, nimisõna, omadussõna, määr sõna, prefiks, sufiks, väljend või suvaline tüüp. Sel moel saab tulemusi veel täpsemalt filtreerida.



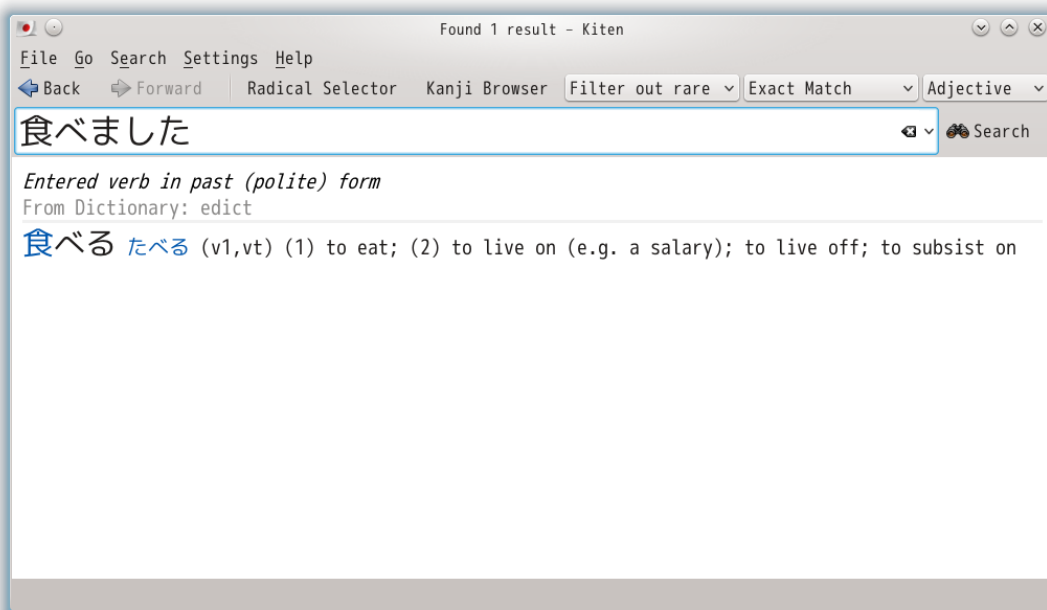
2.2.3 Otsimine tulemustes

Veel üks Kiteni võimalusi otsingut täpsustada on uue teksti otsimine eelmise otsingu tulemustes. Selleks kasuta menüükäsku **Otsimine** → **Otsimine tulemustes**. Sarnaselt otsingutele algusest/-lõpust/ükskõik kust toimib seegi mõlema keele korral.



2.3 Tegusõnade teisendamine põhivormi

Kiten võib panna otsitavad sõnad põhivormi. Põhivormi kasutamise võimalus püüab kõrvaldada jaapani verbidel võimaliku pöörde ning näitab tulemuste kohal teadet sisestatud tegusõna tüübi kohta. Kui kasutate otsingus mahukamat jaapanikeelset teksti, võiks selle sisse lülitada vähemalt seni, kuni sa pole jaapani verbivormide äratundmises vilumust omandanud.



Peatükk 3

Kanji otsimine

Kiten suudab leida enam kui 14 000 vaikesõnaraamatus leiduva kanji seast just sulle vajaliku hõlpsasti ja kiiresti.

MÄRKUS

Tulemuste aknas suvalisel kanjil klõpsamine näitab selle kohta käivat infot. Tihtipeale ongi see kõige kiirem viis kanji kohta infot leida.

VIHJE

Kanji otsinguid saab samuti filtreerida, kui lülitada sisse võimalus **Otsimine** → **Haruldaste filtreerimine**.

3.1 Tavaotsing

Ingliskeelset ja jaapanikeelset teksti saab otsida samal moel nagu tavalises sõnaraamatus.

3.2 Radikaali otsimine

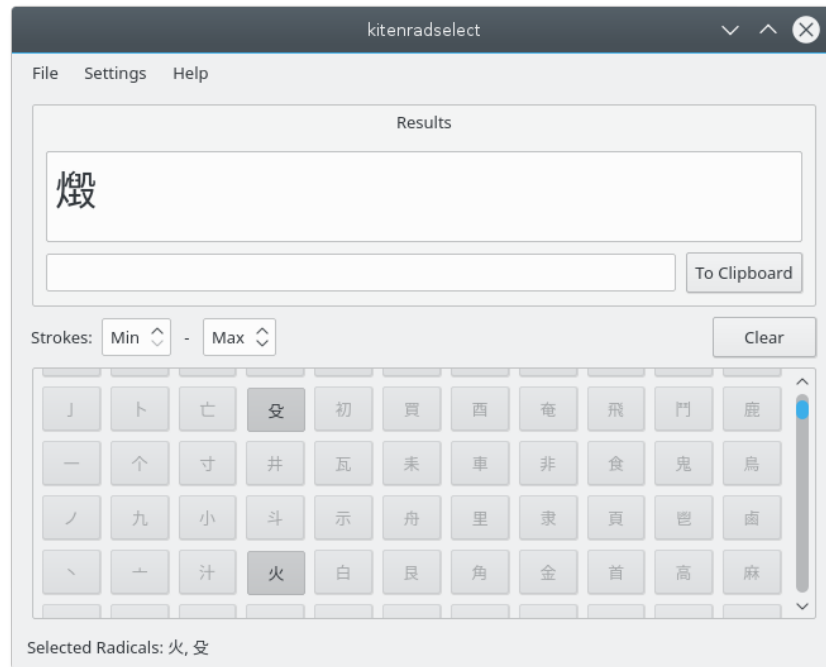
Kiteni radikaalide otsimise dialoogi abil saab otsida kanjid konkreetse radikaalikombinatsiooni ja kriipsude arvu järgi. Dialoogi avab menüükäsk **Otsimine** → **Radikaalide valija**.

Radikaali, mis peab kanjis leiduma, saab valida ühega akna allservas olevatest nuppudest. Kui soovid näha kindla kriipsude arvuga radikaale, vali kriipsude arv kerimiskastidest otse nuppude kohal. Valitud radikaalid on näha ülal asuvas nimekirjakastis.

Valimaks, kui palju kriipse kanjil peab olema, sisesta väärtused otse tulemusala all asuvasse kerimiskastidesse.

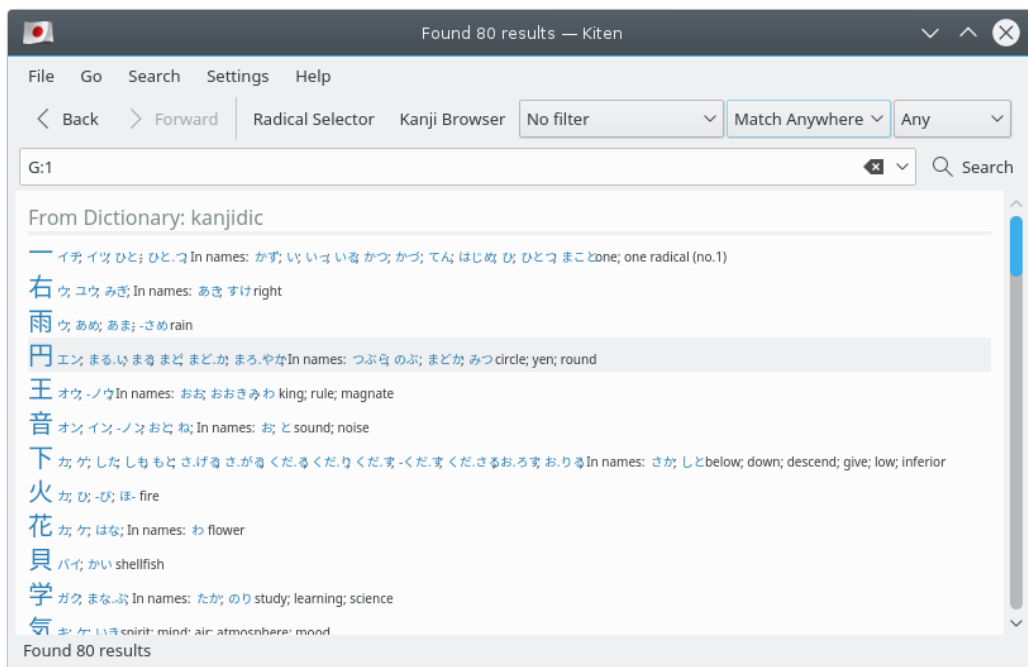
Otsingu sooritamiseks klõpsa nuppu, mis vastab otsitavale kanjile.

Kiteni käsiraamat



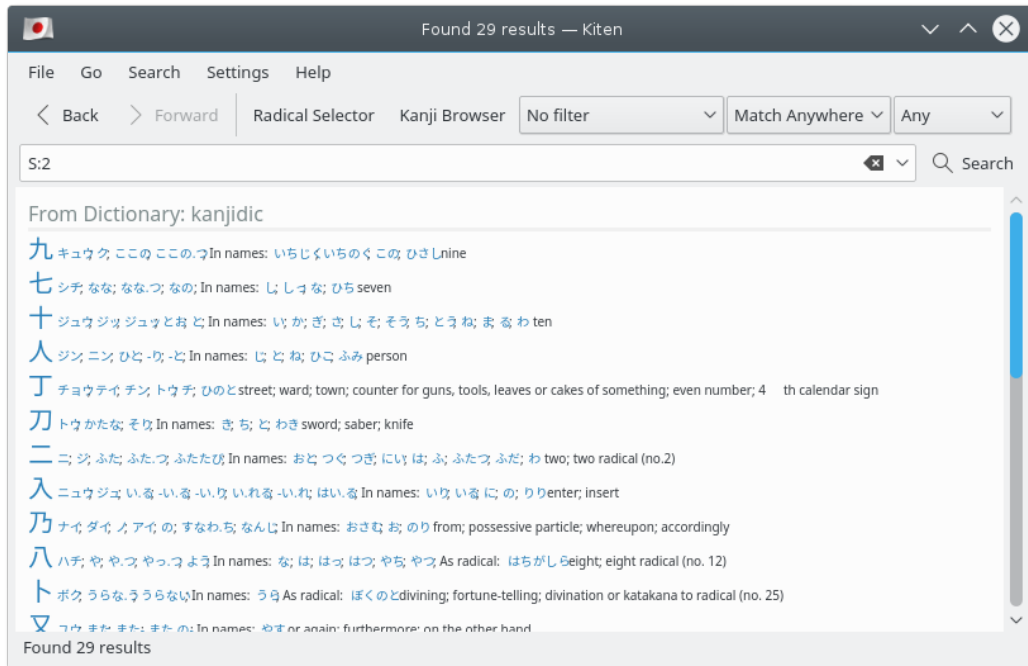
3.3 Taseme otsing

Kõigi teatud taseme kanjide nimekirja nägemiseks kirjuta see otsingukasti kujul "G:1" (G: on Kanjidici taset tähistav silt).



3.4 Kriipsude otsimine

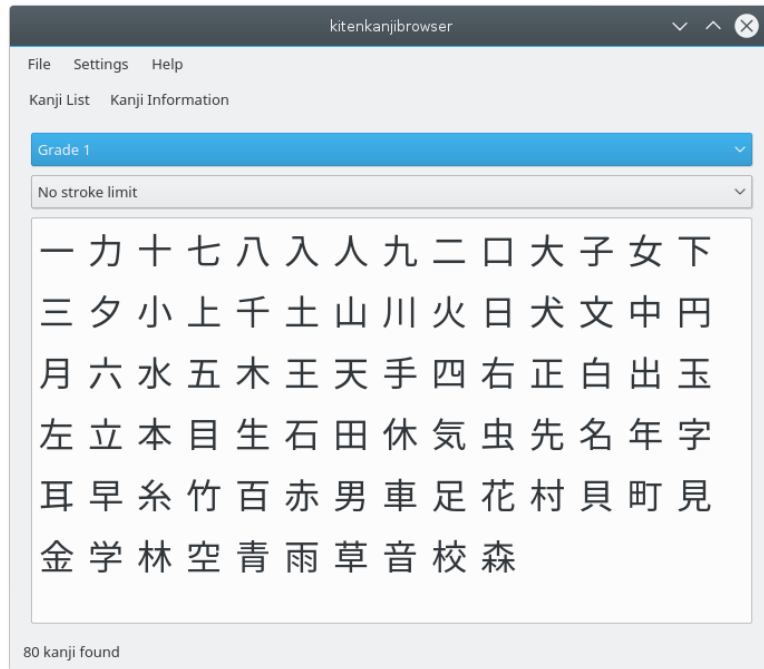
Kui soovid näha kõiki konkreetse kriipsude arvuga kanjisid, kirjuta soovitud number tekstiribale, näiteks "S:2".



3.5 Kanjide nimekiri

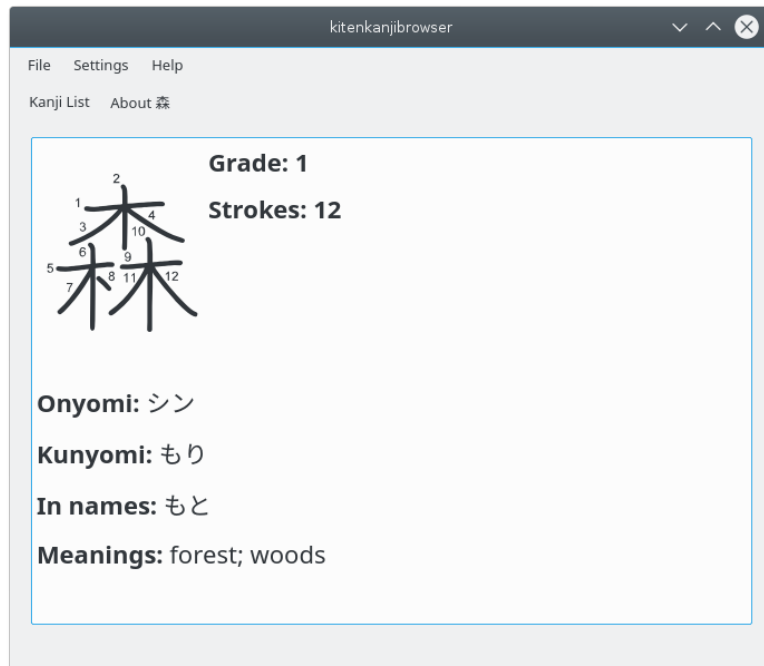
See kanjide brauseri osa võimaldab näha taseme ja kriipsude arvu järgi filtreeritud kanjide nimekirja. Kanjil klõpsates näeb selle kohta üksikasjalikku teavet. Kanjide brauser eristab nimekirjas Jouyou, Jinmeiyou ja mitte-Jouyou kanjisid. Kõik kanjid on saadaval KANJIDIC-i sõnaraamatu vahendusel.

Kiteni käsiraamat



3.6 Kanji teave

Selles osas näeb üksikasjalikku teavet kanji kohta: kriipsude tase ja arv, hääldus ja tähendus.



Peatükk 4

Mitmesugust

See peatükk kirjeldab mitmesuguseid võimalusi, mida saab kasutada Kiteni peaakna mõlemas režiimis.

4.1 Ajalugu

Kiten peab meeles kõik sinu päringud. Viimaseid tulemusi võib näha, kui klõpsata sisendväljast paremal asuval linnukesele. Ajaloos ühe tulemuse võrra edasi liikumiseks vali **Liikumine** → **Edasi**. Ajaloos ühe tulemuse võrra tagasi liikumiseks vali **Liikumine** → **Tagasi**.

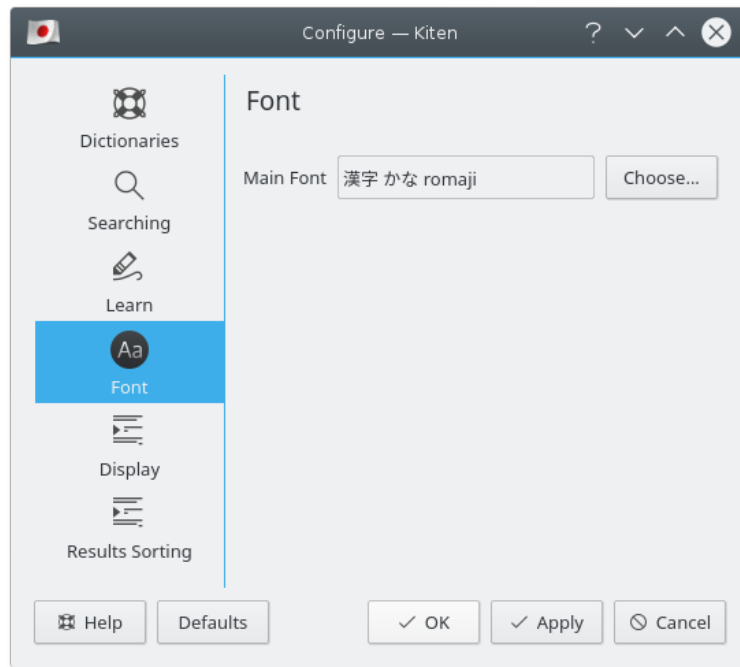
4.2 Fondid

Kiten võimaldab valida, millist fonti kasutada tulemuste vaates. Selleks ava Kiteni seadistuste-dialoog (**Seadistused** → **Kiteni seadistamine...**) ja vali kaart **Font**, kus saadki valida meelepära-sed fondid.

MÄRKUS

Qt™ uus fondiasendussüsteem tagab jaapani märkide kasutamise korral alati jaapani fondi kasuta-mise isegi juhul, kui kirjatüüp seda ei sisalda. See tagab, et suvalise fondi valimisel on ometi kõik korrekselt näha.

Kiteni käsiraamat



Peatükk 5

Autorid ja litsents

Kiteni autoriõigus 2001, 2002: Jason Katz-Brown

ARENDAJAD

- Jason Katz-Brown jason@katzbrown.com - algne autor.
- Neil Stevens neil@qualityassistant.com - koodi lihtsustamine, ettepanekud kasutajaliidese osas.
- Jim Breen jwb@csse.monash.edu.au - kirjutas xjdici, millelt Kiten laenas koodi, ning xjdici indeksifaili generaatori; samuti on ta edicti ja kanjidici põhiautor ning need mõlemad on Kitenile hädavajalikud.
- Paul Temple paul.temple@gmx.net - portimine KConfig XT-sse ja veaparandused.
- David Vignoni david80v@tin.it - SVG ikoon.
- Joe Kerian jkerian@gmail.com - ümberkirjutamine KDE4 tarbeks.
- Eric Kjeldergaard kjelderg@gmail.com - ümberkirjutamine KDE4 tarbeks.
- Daniel E. Moctezuma democtezuma@gmail.com - põhivormi teisendamise süsteemi parandamine, EDICT-i ja KANJIDIC-i sõnaraamatu uuendamine, kasutajaliidese parandamine, kanjide brauser, veaparandused, koodi lihvimine ja lihtsustamine.

Dokumentatsiooni autoriõigus 2002: Jason Katz-Brown

Dokumentatsiooni autoriõigus 2012: Daniel E. Moctezuma

Tõlge eesti keelde: Marek Laane bald@smail.ee

Käesolev dokumentatsioon on litsenseeritud vastavalt [GNU Vaba Dokumentatsiooni Litsentsi](#) tingimustele.

Käesolev programm on litsenseeritud vastavalt [GNU Üldise Avaliku Litsentsi](#) tingimustele.